

宮古語大神方言 動詞の文法化：存在動詞を中心に

著者	金田 章宏
出版者	法政大学沖縄文化研究所
雑誌名	琉球の方言
巻	44
ページ	69-90
発行年	2020-03-31
URL	http://doi.org/10.15002/00024288

宮古語大神方言 動詞の文法化 —存在動詞を中心に—

金 田 章 宏

はじめに

本稿では宮古語大神方言の動詞の文法化について、存在動詞を中心に整理を試みる。大神方言は音声・音韻的な特徴が目立つ¹が、文法的にも興味深い現象が少なからず観察される。ここではそのうちの存在動詞（存在と非存在）の本動詞と補助動詞の意味用法を確認する。また、アスペクト表現に関連する補助動詞「おく」についても概観し、「おく」と同様に本動詞と補助動詞で語形の異なる「する」についてもその実態を確認する。

概要は以下のとおりである。

○存在、非存在にかかわる動詞

形式上は、*un*「いる」の否定形が*uraN*、*a1*「ある」の否定形が*araN*であるが、意味的にまで対応しているわけではない。意味的に*a1*の否定に対応するのは*ne:N*「ない」である。また、*mi:N*は動詞*mi:n*「見る」の否定形であるが、意味的には*uraN*以上に、*un*の否定に使用される。また、*un*と*a1*には強調辞*tu*のない文にあらわれる*um*（過去形は*utam*）、*am*（過去形は*atam*）がある。

これらはまた、補助動詞やコピュラとしても使用される。

- un* 生きものの存在の動詞、アスペクト継続相の補助動詞
- a1* ものの存在の動詞、アスペクト結果痕跡相の補助動詞
- uraN* 生きものの非存在の動詞、否定（未実現）の補助動詞
- mi:N* 動詞「見ない」、生きものの非存在の動詞、否定（未経験）の補助動詞
- ne:N* ものの非存在の動詞、形容詞否定の補助動詞、動詞完了の補助動詞
- araN* 否定の感動詞（応答詞）、否定のコピュラ

○「おく」

共通語には動詞「置く」に補助動詞「～シテおく」の用法があって、活用も基本的に共通するが、大神方言では本動詞と補助動詞で、否定形もふくめて語形が異なる。

¹ かりまた (1993)、Pellard (2009)

usk₁ 動詞「置く」

uk₁ アスペクトにかかわる補助動詞（準備、結果痕跡など）

○「する」

共通語には動詞「(計算を)する」のほかにサ変動詞（計算する、愛する）などの「～する」があって、活用もおおよそ共通するが、大神方言では本動詞と補助動詞で、否定形もふくめて語形が異なる。

as₁ 動詞「する」、複合格の要素？

s₁ 動詞・形容詞の分析形に使用される補助動詞

共通語訳については、強調辞tuの意味を訳のほうではゾで対応させる。方言の動詞分析形の前要素に強調辞がついて、訳のほうが分析的にならないばあいには、訳の動詞のあとにゾをつける (uri]=tu un. いるゾ。) が、共通語の終助辞「ぞ」とは無関係である。また、用例は終止形を中心とする。母音の無声化は「!」を使用して「klisi:ta:n. 来ていた。」のようにしめす。破裂後に両唇摩擦をともない拍を形成するkをkF (kFfi作り) で、kといわゆる舌先母音の組み合わせk₁が無声化したものをkS (umakS火) でしめす。アクセントとイントネーションを区別せずに、下降は]で、上昇は[でしめす。

方言のカナ表記については、いわゆる舌先音の₁やk₁は「い」「き」のようにい段のひらがなで示す。母音の無声化は「!」を使用し、「klisi:ta:n. キ!シーターい。来ていた。」のようにしめす。成節子音は「ukam ウカム 大神」「s₁n シヌ 死ぬ」のように小さなゴシック文字でしめす。

1. un

動詞unは生きものの存在をあらわす。共通語の「いる」に対応する。動詞unにはさらに補助動詞のun (いる)、a₁ (ある)、uk₁ (おく)、s₁ (する) などが組み合わせる。語形変化は補助動詞のがわがになう。

補助動詞unは動詞のアスペクト形式（継続相）を構成する要素となる。

unの終止形には、動詞、補助動詞ともに、強調辞tuをふくむ文以外でのみあらわれるumがあるが、同じような条件でunも使用されることがある。補助動詞として使用されたばあいのみ、動詞語形と融合することがある。

1.1 動詞un

unには単独での存在動詞としての用法がある。そのほかに、いくつかの補助動詞と組み

合わさることがある。

1. 1. 1 動詞un

非過去形um/ 過去形utamは強調辞tuのない文の述語に使用される。

kare:] ata=mai um. カレー アタマイ ウム。あの人はあしたもいるよ。

aN=mai] utam. アンマイ ウタム。私も（そこに）いた。

文中のどこかに強調辞tuをふくむ文の述語は連体形と同音のu₁（非過去）、uta₁～uta_n（過去）となる。動作動詞（numi=tu 飲んだ。）や変化動詞（tukumi=tu 終わった。）と異なり、uriやuri=tuだけでは過去をあらわせない。

taukara:=ka=tu] u₁. タウカラーカトゥ ウい。だれかがゾいる。

katam=[mai] pa₁=mai=[tu] u₁. カタムマイ パイマイトゥ ウい。蚊もハエもゾいる。

vva] ju[pe:] i[ta=N=tu uta:]₁? > [ja:=N=tu] uta_n. ヅヴァ ユペー イタントゥ ウターい? > ヤーントゥ ウターい。あなたゆうべどこにゾいた? > 家にゾいたよ。

命令形や願望形を述語とする文には強調辞tuがあらわれない。

u[ma=Nkai=ja] ku:[ta] u[ma=N] uri. ウマンカイヤ クータ ウマン ウリ。ここには来ないでそこにいろ。

mme[pi] unakai u[te:. シメピ ウナカイ ウテー。もっと長くいてほしいな。

1. 1. 2 動詞un+補助動詞un

存在動詞unはさまざまな補助動詞と組み合わせる。

動詞のアスペクト形式の素材となる補助動詞unは、存在動詞unとも組み合わせる。これまでのところ、動詞unのみのばあいと動詞un+補助動詞unのばあいとで、意味上の大きな違いはみられないが、話者は単独のunよりも後者の組み合わせ語形（uri un）が融合したuri_nのほうがいてねいな感じだという。

動詞に強調辞tuがついたばあいやとりたて助辞jaがついて融合したばあいは、補助動詞unは融合をおこさない。

uri]=tu u₁. ウリトゥ ウい。いるゾ。

mme[pi] unakai u[ri] u[te:. シメピ ウナカイ ウリ ウいテー。もっと長くいてほしいな。

aN=mai] uri=tu uta₁. アンマイ ウリトゥ ウタイ。私もいたゾ。

動詞に強調辞がつかないばあいは、中止形が短母音iでおわるため、補助動詞unと融合して長母音化することが多い。

kare:] uma=N=tu ikS=[mai] uri₁. カレー ウマントウ イキ!マイ ウリーい。あの人はここにゾいつもいる。< uri un

a[ka=tu] uri:ta₁. アカトゥ ウリータイ。私がゾいた。< uri uta₁

mme[pi] unakai uri:ri. シメピ ウナカイ ウリーリ。もっと長くいろ。< uri uri

mme[pi] unakai u[ri]:[te₁. シメピ ウナカイ ウリーテー。もっと長くいてほしいな。

1.1.3 動詞un+補助動詞a₁

動詞unと補助動詞a₁との組み合わせは、なんらかの生きものが存在した痕跡があり、その痕跡をもとにした推論をあらわす。

uri=tu a₁] pak₁. ウリトゥ アイ パキ。いてゾあると思う。だれかが。

強調辞tuとa₁が融合して、urita₁になることが多い。

uri]=ta₁. ウリターい。いてゾある。< uri]=tu a₁

uri=ta₁] pak₁. ウリターい パキ。いてゾあると思う。

強調辞tuが動詞につかないばあいは融合してure₁となる。

taukara:=mai=tu] ure₁. タウカラーマイトウ ウレーい。だれかもゾいたようだ。二つのコップを見て。< uri a₁

ure₁] pak₁. ウレーい パキ。いたはずだ。いたに違いない。だれかが。

1.1.4 動詞un+補助動詞uk₁/ukS

動詞unと補助動詞uk₁/ukS（おく）との組み合わせは、なんらかの生きものが存在した痕跡があり、その痕跡をもとにした推論をあらわす。補助動詞a₁との組み合わせがあらわす痕跡の意味との違いはないようだが、複数の話者によれば、こちらのほうがより大神方言らしいという。分析的にも使用されるが融合することが多い。

uri] ukɿ. ウリ ウき。いたようだ。だれかが。コップなどを見て。= ureɾ < uri aɪ
 taukara:=ka=tu uri:]kS. タウカラーカトゥ ウリーき!。だれかがづいたようだ。コップなど
 を見て。 < uri ukS

1.1.5 動詞uɪ+補助動詞sɪ

補助動詞sɪとの組み合わせは、のべたての述語としては、動詞単独よりむしろ使用が一般的である。動詞と補助動詞sɪの組み合わせと動詞のみとのばあいの、一般的な意味用法の違いについては稿をあらためる。

na[ukara:=nu=tu uɪ? > [N: uɪ]=tu sɪ. ナウカラーヌトゥ ウい? > ンー ウイトゥ し。なに
 かがづいるの? > うん、いるゾ。
 aN=mai] uɪ=tu staɪ. アンマイ ウイトゥ ス!タイ。私もいたゾ。そのときは。

1.2 補助動詞uɪ

1.2.1 動詞+補助動詞uɪ

補助動詞uɪは動詞中止形とともに継続相アスペクト形式を構成する要素となる。この組み合わせのあらわす文法的意味の詳細については稿をあらためる。

動詞が連母音ai、uiやei、長母音i:でおわるばあいはuɪ/umとの融合をおこさないが、短母音iでおわるばあいは融合をおこしやすい。

um/utamは強調辞tuのないのべたて文の述語にあらわれる。

vva masakaN fai] um? ヅヴァ マサカン ファイ ウム? あなた、ちゃんと食べてる?
 narapi] um? ナラピ ウム? ならべてる?

um/utamの融合形も同様に強調辞tuのない文の述語にあらわれる。

u[ma=N] ari:m. ウマン アリーム。ここにあるよ。 < ari um
 mainikɿ numi:]m? > [numi]=tu uɪ. マイニき スミーム? > ヌミトゥ ウい。毎日飲んでる?
 > 飲んでづいる。
 vva masakaN kFfi:]m? ヅヴァ マサカン ク!フィーム? あなたちゃんと作ってる?

文のどこかに強調辞tuをふくむ文で、動詞が連母音ai、uiやei、長母音i:でおわるばあいや動詞に強調辞がついたばあいは、融合せずにuɪ/utaɪになる。

pɪri]=tu uɪ. ぴりトゥ ウい。座ってゾいる。

kɪnu: piNna:|piNna: a[si=tu utaɪ. きヌー ピンナーピンナー アシトゥ ウたい。きのうは変に
してゾいた。食べ過ぎて体調が悪かった。

aN=[mai] aNsi=[tu] u[mui] utaɪ. アンマイ アンシトゥ ウムイ ウたい。私もそうゾ思っていた。

kɪ[nu:] ma:ta=[tu pi:] utaɪ. きヌー マータトゥ ピー ウターい。きのうはとてもゾ酔っていた。

動詞以外のどこかに強調辞tuをふくむ文で、動詞が短母音iでおわるばあいには、動詞と
uɪ/utaɪが融合するのが基本的である。

kanu pS]ta: ja[tu:=tu] akiɪ. カヌ ぴ!ター ヤトゥートゥ アキーい。あの人は戸をゾ開けてい
る。< aki uɪ

u[pu]ami=N=tu [na]riɪ. ウプアミントゥ ナリーい。大雨にゾなっている。< nari uɪ

kɪnu:] kari=mai=tu] klisi:taɪ. きヌー カリマイトゥ キ!シーターい。きのうはあいつもゾ来
ていた。< klisi utaɪ

1. 2. 2 動詞意志形(=tu) + 補助動詞uɪ

動詞の意志形とuɪとの組み合わせは、動作の準備中であることや、動作が起こりそうであること（開始限界直前）をあらわす。その際、意志形の語末母音は長音化する。

ffa=u=[tu] turati: uɪ. フ!ファウトゥ トウラティー ウい。草をゾ取ろうとしている。

ske:salti:=tu uɪ. ス!ケーサティートゥ ウい。走ろうとゾしている。

Nki]ti:=tu uɪ. ンキティートゥ ウい。帰ろうとゾしている。玄関で帰りかけている。

mme] ffati:=tu uɪ. ンメ フ!ファティートゥ ウい。いまにも降ろうとゾしている。雨が。

aN=mai numati:=[tu] utaɪ. アンマイ ヌマティートゥ ウたい。私も飲もうとゾしていた。

1. 2. 3 動詞連体非過去形+m:ti:(=tu) + 補助動詞uɪ

動詞連体形の非過去形とm:ti:(=tu) uɪとの組み合わせは、動作や変化の継続をあらわすこともあるが、多くは開始直後にあることをあらわす。

nnama=tu] urusɪ m:ti: uɪ. ンナマトゥ ウルし ムーティー ウい。いまゾ（棚からものを）下
ろしている。動作継続

kSs] m:ti:=tu uɪ. き!ス! ムーティートゥ ウい。来つつゾある。移動中。変化継続

sɪn] m:ti:=tu uɪ. しヌ ムーティートゥ ウい。死につつゾある。死にそうだ。変化継続

ske:sɪ] m:ti:=tu uɪ. ス!ケーし ムーティートゥ ウい。走りはじめてゾいる。開始直後

mti] m:ti:=tu u1. ムティ ムーティートゥ ウい。(潮が) 満ちはじめてづいる。開始直後
ff] m:ti:tu u1. フ!フ! ムティートゥ ウい。降りはじめてづいる。降りだした。開始直後

2. a1

動詞 a1 はものの存在をあらわす。共通語の「ある」に対応する。動詞 a1 にはさらに補助動詞として u1 (いる)、a1 (ある)、uk1 (おく)、s1 (する) が組み合わさる。語形変化は補助動詞のがわがになう。

補助動詞 a1 は動詞のアスペクト形式 (結果・痕跡相) を構成する要素となる。

a1 の終止形には、動詞、補助動詞ともに、強調辞 tu をふくむ文以外でのみあらわれる am があるが、同じような条件で a1 も使用されることがある。補助動詞として使用されたばあいのみ、まえの要素と融合することがある。

2.1 動詞 a1

a1 には単独でもものの存在をあらわす動詞としての用法がある。また、いくつかの補助動詞と組み合わさることがある。

2.1.1 動詞 a1

am/atam は強調辞 tu のない文の述語に使用される。

mai=[a] am? > [pi:]maka:=tu a1. マイア アム? > ピーマカートゥ アい。米はある? > 少しづある (=少ししかない)。

[am. アム。あった! 発見

u[ma=N=mai] atam. ウマンマイ アタム。ここにもあった。

文中のどこかに強調辞 tu をふくむ文の述語は連体形と同音の a1 (非過去)、ata1 (過去) となる。動作動詞や変化動詞と異なり、ari や ari=tu だけでは過去をあらわせない。

u[ma=N]=tu a1. ウマントゥ アい。ここにづある。

k1nu:] uma=N=tu ata1. きヌー ウマントゥ アタい。きのうはここにづあった。

k1[na:] uma=N=tu atassa:. きナー ウマントゥ アタッサー。きのうはここにづあったよ。

< ata1 sa:

2.1.2 動詞 a1 + 補助動詞 u1

動詞 a1 と補助動詞 u1 との組み合わせはものの存在をあらわす。補助動詞の否定形はない

ようである。

補助動詞 um/utam は強調辞 tu のない文にあらわれる。動詞が短母音おわりの ari なので、基本的に融合する。

uma=N=mai] ari:m. ウマンマイ アリーム。ここにもある。< ari um

動詞に強調辞 tu がついたときは分析的になる。

mai=a mme] ikkagecupunna [ari]=tu u. マイア ンメ イッカゲツプンナ アリトゥ ウい。
米はまだ一か月分はあるゾ。

ari=tu] utai. アリトゥ ウタイ。あったゾ。

動詞以外に強調辞 tu がついたときには融合する。

u[ma=N=tu] ari:n. ウマントゥ アリーい。ここにゾある。単独の a1 よりもやさしい感じ。
< ari u

kSsa=kara=tu] umaN ari:ta. き! サカラトゥ ウマン アリータイ。さっきからゾここにあった。< ari utai

2.1.3 動詞 a1 + 補助動詞 a1

動詞 a1 と補助動詞 a1 との組み合わせは、なんらかのものが存在した痕跡をもとにした推論をあらわす。動詞に強調辞 tu がついたときには融合をおこすことが多い。

umaN=tu] are:n. ウマントゥ アレーい。ここにゾあったようだ。現在の痕跡。< ari a1
ari]=ta. アリターい。あってゾある。現在の痕跡。< ari=tu a1
are]:ta. アレータイ。あったようだった。過去の痕跡。< ari ata

2.1.4 動詞 a1 + 補助動詞 uk1

動詞 a1 と補助動詞 uk1 との組み合わせは、なんらかのものが存在した痕跡があり、その痕跡をもとにした推論をあらわす。補助動詞 a1 との組み合わせとおなじ意味で使われるが、uk1 との組み合わせのほうがより大神方言らしい。融合することが多い。

ari] uk1. アリ ウき。あったようだ。= are:n< ari a1
naukara:=nu=tu] ari:k1. ナウカラーヌトゥ アリーき。なにかがゾあったようだ。< ari uk1

a[ri:kS]ta₁. アリーき! たい。あったみたいだった。過去の痕跡 < ari ukSta₁

2.1.5 動詞a₁+補助動詞s₁

動詞のみのばあいと比較して、補助動詞s₁との組み合わせのほうが、のべたての述語としてむしろ一般的である。動詞と補助動詞s₁の組み合わせと動詞のみとのばあいの、一般的な意味用法の違いについては稿をあらためる。

a₁] = tu s₁. アイトゥ シ。あったゾ! 発見

ma₁ = a ari:m] na:? > [a₁] = tu s₁. マイア アリーム ナー? > アイトゥ シ。米はあるかい? > あるゾ。

a₁] = tu sta₁. アイトゥ ス! たい。あったゾ。

2.2 補助動詞a₁

動詞と補助動詞a₁の組み合わせは、動作や変化の痕跡、完了した状態、準備のできた状態、などをあらわす。痕跡などの存在を前提にした表現であるので、これの否定形はない。

2.2.1 動詞+補助動詞a₁

動詞の肯定中止形と組み合わせあって、動作などの結果や痕跡²の存在をあらわす。

動詞が連母音 ai, ui や ei, 長母音 i: で終わるばあいは融合せずに a₁/am と組み合わせる。

itei] am. イテイ アム。会ったよ。あなたはもう。簡単な表現。

aka = tu] mi: a₁. アカトゥ ミー アイ。私がゾ見てある。見つけてある。

u[pu:sa = tu] kai ata₁. ウプーサトゥ カイ アタイ。たくさんゾ買ってあったよ。見てきて。

強調辞 tu がない文では、補助動詞 a₁ は am およびその融合形であらわれることが多い。

]kFfe:m. ク! フェーム。作ってある。 < kFfi am

動詞が短母音 i で終わって強調辞 tu がつかないばあいは補助動詞 a₁ と融合する。

² 痕跡の用法には補助動詞a₁のほかに補助動詞uk₁も使用される。より自然に出るのはa₁のほうであるが、より大神方言的だと意識されているのはuk₁のほうである。このことは、もとあったuk₁のうえにa₁がかぶさって使用の範囲を広げていることを示唆する。下地（2018）によれば、琉球諸語で痕跡をあらわす形式には動詞と補助動詞アル・オクの組み合わせがあって、琉球諸語全般にどちらか一方だけが痕跡の意味に使用され、相補分布しているという。この点で、大神方言ではアルのほうが優勢とはいえ、同程度に共存している点が興味深い。

a[ra:] ja[ri]jariti:=[tu] na[ra]pe:ɾ. アラー ヤリヤリティートゥ ナラペーい。私はだめにゾならべてある。< narapi aɪ

taukara:=[ka=tu aki] pere:ɾ. タウカラーカトゥ アキ ペレーい。だれかがゾ開けて（どこかに）行ってある。窓が開いているのを見て。< peri aɪ

kɪnu=[tu] taukara:=[ka aɪ]ke:taɪ. きヌトゥ タウカラーカ アイケータイ。きのうゾだれかが歩いてあった。畑の足跡を見て。< aɪki ataɪ

kɪnu=[tu] taukara:=[ka jatʉ: a]ke:taɪ. きヌトゥ タウカラーカ ヤトゥー アケータイ。きのうゾだれかが戸を開けてあった。< aki ataɪ

動詞に強調辞tuがついたばあいはtuと補助動詞aɪとが融合をおこし、～taɪとなることが多いが、ていねいな発音では分析的にもあらわれる。

mme] kati=ta:ɾ. シメ カティターい。もう耕してゾある。

mme] mi:=ta:ɾ. シメ ミーターい。もう見てゾある。

kFfi=[tu] aɪ. ク!フィトゥ アイ。作ってゾある。

動詞と補助動詞aɪの組み合わせを述語にもつ文には反実仮定の用法がある。1例目は条件節もこの組み合わせで、2例目は条件節の補助動詞がukɪである。

fai] ati[ka: sɪ]ni=ta:ɾ. ファイ アティカー シニターい。食べていたら死んでゾいた（はずである）。< sɪni=[tu] aɪ

taro:=[ka] klisi:[ka: fai=ta:ɾ. タローカ キ!シーカー ファイターい。太郎が来ていたら食べてゾいた（はずである）。< klisi uka:, fai=[tu] aɪ

2.2.2 形容詞+補助動詞aɪ

形容詞終止形は形容詞中止形とaɪ/am、その過去形ataɪ/atamが融合したものである。

u[ri=ka=tu] mmakaɪ. ウリカトゥ シマカイ。これがゾおいしい。< mmaku aɪ

aNta=ka upu]mma=[ka kFf] muna: [mma]kam. アンタカ ウブンマカ ク!フ!ムナー シマカム。うちのおばあさんが作るものはおいしい。< mmaku am

uri=ka=tu] mmakataɪ. ウリカトゥ シマカタい。これがゾおいしかった。< mmaku ataɪ

mma]katam. シマカタム。おいしかった。< mmaku atam

3. uraN

3.1 動詞uraN

動詞 uraN は人など生きものの非存在をあらわす。つぎにとりあげる動詞 mi:N もおなじく人などの非存在の意味で使用されるが、より自然に使用されるのは mi:N のほうで、話者に使用の可否を確認すると、uraN でもいい、となる。

ata:] kari=mai] uraN. アター カリマイ ウラン。あしたはあいつもいない。予定

ka[tamma] uraN. カタンマ ウラン。蚊はいない。

un=nu] pa:=n[na] aN=mai [ura]tatam. ウンヌ パーンナ アンマイ ウラタタム。その時は私もいなかった。

一人称の意志的な用法には urate:N だけが使用される。

aNsi=nu] tukuma=nnā [ura]te:N. アンシヌ トックマンナ ウラテーン。こんなところにはもういない！ 意志

ara:] ata=mai [ura]te:N/[uraN. アラー アタマイ ウラテーン/ウラン。私はあしたもないよ。予定

3.2 補助動詞uraN

動詞継続相の否定形（～していない）に使用される補助動詞は、mi:N ではなく uraN である。さまざまな動詞と補助動詞 uraN との組み合わせは、起こることが予測された出来事がまだ起こっていないこと（未実現）をあらわす。したがって、その出来事は近い未来におこりうる。否定文によくみられるように、動詞にはとりたて ja がつくのが自然で、動詞が短母音 i 終わりのばあいには ja が融合する。

m[mita] fai=ja] u[raN. シミタ ファイヤ ウラン。まだ食べてはいない。

mmita] u[te:] uraN. シミタ ウテー ウラン。まだ落ちてはいない。汚れなどが。

ffe:] uraN. フ!フェー ウラン。降ってはいない。雨はいまはまだ。

kɪnu:] appe: u]ratatam. キヌー アPPER ウラタタム。きのうは遊んではいなかった。

4. mi:N

mi:N は mi:n（見る）の否定形であるが、そこから、人など生きものの非存在をあらわす意味を派生させている。

4.1 動詞「見ない」

はじめに mi:n (見る) の否定形 mi:N/mi:tatam (見ない／見なかった) の意味を確認する。mi:N/mi:tatam は基本的な知覚認識活動のほかに、その能力 (不) 可能の意味に使用されることがある。

taro:=mai] mi:N. タローマイ ミーン。太郎も見ない。

kari=ka] mi: uri[pa] ara: [mi:]te:N. カリカ ミー ウリパ アラー ミーテーン。あいつが見ているから、私は見ない。

ure:] mmita munu:=pa: [mi:N. ウレー ンミタ ムヌーパー ミーン。これはまだものを見えない。乳児でまだ目が見えない。能力

ike:m:na] ma:nu [mi:]tatam. イケームナ マーヌ ミータタム。むかしはあまり見えなかった。目が悪くて。能力

これに対して、条件 (不) 可能には mi:n (見る) の可能動詞 (の否定形) が使用される。

ffakaripa=tu] naujatam [mi:]raiN. フ!ファカリパトゥ ナウヤトゥム ミーライン。暗いからゾなにも見えない。条件

4.2 動詞「いない」

動詞 mi:N は共通語の「いない」に対応する。おなじ意味で uraN (いない) も使用されるが、mi:N のほうがより自然に使用される。「見る」の意味では肯否の対立があったが、非存在の意味では否定形のみで、意味的には u1 「いる」と対立するが、形態的にこれと対応する肯定形はない。

aN[si=nu] mu[nu:] kaNkai un pStu: [mi:N. アンシヌ ムヌー カンカイ ウい ぴ! トゥーミーン。そんなことを考えている人はいない。

katam=[mai] pa1=mai [mi:N. カタムマイ パイマイ ミーン。蚊もハエもいない。

mme] as pStu=nu=tu [mi:N. シメ アス! ぴ! トゥヌトゥ ミーン。もうする人がゾいない。

taru=mai] mi:tatam. タルマイ ミータタム。だれもいなかった。

unna] aN=mai [mi:]tata:. ウンナ アンマイ ミータター。その時は私もいなかった。～ta: は～tam の簡略形。

一人称未来の予定された非存在では、[ura]te:N/[mi:]te:N/[uraN]/[mi:N がすべて使用可能である。このとき、～N 形と～te:N 形の意味は中和する。しかし、三人称では～N 形しか

使用できない。

ara:] ata=mai [ura]te:N/[mi:]te:N/[uraN/[mi:N. アラー アタマイ ウラテーン/ミーテーン/
ウラン/ミーン。私はあしたもない。予定

ata:] kari=mai] mi:N/uraN. アター カリマイ ミーン/ウラン。あしたはあいつもいないよ。
予定

mi:Nには変化動詞としての用法があり、開始限界や終了限界をあらわす～kataのかたち
で、変化の終了限界＝非存在への開始限界に近づくことをあらわす。また、消失をあらわ
す主体変化動詞との組み合わせで、変化後の消失をあらわす。

mi:N] kata. ミーン カタ。いなくなりそうだ。現在。会がおわって人が徐々に減っていく場
面。

a[ka] ikS pa:=n[na mi:N] kata=tu jata. アカ イキ! パーンナ ミーン カタトゥ ヤタイ。私が
行くころには、いなくなりそうでゾあった。過去。会がおわって人が徐々に減っていく場面
s[ni] mi:N. しニ ミーン。死んで、いなくなった。

4.3 補助動詞mi:N

シテイルには否定形式が二つあるが、その一つがこれとの組み合わせである。もうひと
つのuraNとの組み合わせが未実現をあらわしたのに対して、この形式は未経験であるこ
とをあらわす。補助動詞mi:NはuraNとは異なり、存在動詞とは組み合わせらない。

さまざまな動詞とこの補助動詞との組み合わせは、ある期間に一度も、あるいはそれま
でまったく、その出来事が起こっていないことをあらわす。

unakai] ite:i=[ja] mi:N. ウナカイ イテーイヤ ミーン。長く会ってはいない。

unakai] saki:=pa: [nume:] mi:N. ウナカイ サキーパー ヌメー ミーン。久しく酒を飲んで
はいない。

kɪnu]=ta:[se: mi:=ja mi:]tatam. きヌターセー ミーヤ ミータタム。きのうまでは見たことは
なかった。もう見た。

nnama]=ta:[se: fai=ja mi:]tatam. ンナマターセー ファイヤ ミータタム。いままでは食べた
ことはなかった。もう食べた。

ju[ke: ffe:] mi:N. ユケー フ! フェー ミーン。雪は降ったことはない。

unu] tun=[a mi:=ja:] mi:N [tu. ウヌ トゥイア ミーヤ ミーン トゥい。この鳥は見たことは
ない鳥だ。

5. ne:N

5.1 動詞ne:N

動詞 ne:N はものやことの非存在「ない」をあらわす。

umakS=[mai] nau=[mai] ne:N. ウマき!マイ ナウマイ ネーン。火もなにもない。

ara:] pare: [ne:N. アラー パレー ネーン。私は畑はない。

kɪnu=mai] ne:tatam. きヌマイ ネータタム。きのうもなかった。

ne:N には存在から非存在への変化をあらわす用法がある。

ure:] ata=ta:[sje:] ne:N. ウレー アタターシェー ネーン。これはあしたまではない。いまはあるが、なくなる。

ne:N] kumata. ネーン クマタ。なくなる。予定性

amara]ta=[tu] m:[na] ne:N. アマラタトゥ ムーナ ネーン。あまらずにゾみんななくなった。
現在の状態

amarata=tu] m:na ne:]tataɪ. アマラタトゥ ムーナ ネータタイ。あまらずにゾみんななくなった。
過去の状態

開始限界や終了限界をあらわす～kata のかたちで、変化の終了限界＝非存在への開始限界に近づくことをあらわす。

m[me] ne:N] kata. ンメ ネーン カタ。もうなくなる。ものがなくなりそうだ。

存在動詞 u_1 と a_1 にはこの～kata との組み合わせがみられないが、ne:N にはある。このことから ne:N は意味的にも存在動詞以上に動詞的であるといえる。ne:N には存在動詞にみられる、 a_1 や uk_1 などの補助動詞と組み合わせる用法はみられないが、それはこの方言の動詞の否定形がそうであるのと同様である。

ne:N にはまた、つぎに取りあげる動詞との組み合わせであっても、「食べてしまった」という完了的な用法ではなく、「食べて、その結果、現在なくなっている」という本動詞的な使用がみられる。この用法を介して補助動詞の用法³に連続している。

³ ne:N の補助動詞の用法に関しては、宮古語伊良部島方言の njaan について下地（2018）が消失結果相と位置づけ詳細に分析している。大神方言でのより詳細な考察については稿をあらためたい。

fai] ne:N. ファイ ネーン。食べて、なくなっている。現在
 fi:=tu] ne:N. あげてしまっで、もうない。現在
 ure: ata]=ta:[se:] mme [vvai] ne:N. ウレー アタターセー ンメ ッヴァイ ネーン。これはあしたまでは、もう売られて、なくなる。未来
 m:na=tu] kai] ne:tata. ムーナトゥ カイ ネータタイ。みんなゾ買って、なくなっていた。店の商品が。過去

5.2 補助動詞ne:N

ne:Nはアスペクトに関わる補助動詞としても使用される。動作動詞との組み合わせではその動作がおわりまでおこなわれることをあらわし、変化動詞との組み合わせではその変化が完了することをあらわす。存在動詞とは組み合わせらない。

既出の動詞と補助動詞mi:N、araNとの組み合わせがあらわす否定形には対立する肯定の形式が存在し、そのために動詞にはとりたて助辞jaの接辞づけがほぼ義務的であるが、こちらは、非存在という否定的な意味を出発点としながらも、ある形式の否定形ではないので、その制限はない。

また、動詞の希望形容詞と形容詞の否定形に補助動詞としても使用される。こちらは肯定に対立する否定なのでとりたて助辞jaが基本的にあらわれる。

5.2.1 動詞+補助動詞ne:N

動作や変化が終了し、そのあとの状態にあることをあらわす。補助動詞の非過去形が使用されたばあい、発話時にその状態であることをあらわすが、共通語では過去に訳される。

taru=Nkai=mai] ssasata=[tu] s[ti] ne:N. タルンカイマイ ス!ササタトゥ ス!ティ ネーン。だれにも知らせないでゾ、捨ててしまった。

macikai=tu kiri] ne:N. マチカイトゥ キリ ネーン。間違っで、蹴っでしまった。

pi:maka:] numisliti:=[tu pi:] ne:N. ピーマカー ヌミシ!ティートゥ ピー ネーン。少し飲んでゾ、酔っでしまった。

ka[ti=nu] fki=[tu] ki:=[nu] na1=[a] m:[na] uti peri] ne:N. カティヌ フ!キトゥ キーヌ ナイア ムーナ ウティ ペリ ネーン。風が吹いてゾ、木の実がみんな落ち去ってしまった。

nivpsami] ne:tatam. ネイヴプ!サミ ネータタム。寝坊しちやった。過去

動作の開始限界に注目し、そのあとの持続状態をあらわすことがある。つぎの例は、終了後の状態でも同様に使用することができる。

ame: ffi] ne:N. アメー フ!フィ ネーン。雨は降っちゃった。雨模様だったが、降りをはじめて、いま降っている。(降りおわって雨があがった状態の意味にも使用される。)

5. 2. 2 希望形容詞+補助動詞ne:N

希望形容詞の否定形は中止形=ja とりたて形に補助動詞 ne:N を組み合わせる。

ki:=[ja] na[uffa] ne:ta=[tu] nu[mpuffa] ne:N. キーヤ ナウッフア ネータトゥ ヌムプッフア ネーン。きょうはなぜかゾ飲みたくない。

a[ra:] ki:=[ja i]kSpuffa ne:N. アラー キーヤ イき!プッフア ネーン。私はきょうは行きたくない。

numpuffa ne:]tatam. ヌムプッフア ネータタム。飲みたくなかった。

k1[nu:] ikS[puffa] ne:tatam. きヌー イき!プッフア ネータタム。きのうは行きたくなかった。

5. 2. 3 形容詞+補助動詞ne:N

形容詞の否定形は中止形=ja とりたて形に補助動詞 ne:N を組み合わせる。

uma]ta:[se:] ute:ffa] ne:N. ウマターセー ウテーフファ ネーン。ここまでは遠くはない。地図を見ながら。

a[ra:] uri:=[pa:] mma[ffa] ne:N. アラー ウリーパー ンマッフア ネーン。私はこれをおいしくはない。

a[kaffa] ne:tatam. アカッフア ネータタム。赤くはなかった。

unu si]mukS[s]a umusli]ffa] ne:]tatam. ウヌ シムき!サ ウムシ!ッフア ネータタム。この本はおもしろくはなかった。

6. araN

6. 1 応答詞 (感動詞)

araN は単独では否定の意味をあらわす応答詞 (感動詞) として使用される。相手からの肯否質問文に対して、それを否定する文の文頭におかれることが多い。

unu ka:ssa mmaka]m? > a[raN mmaffa] ne:N. ウヌ カーッサ ンマカム? > アラン ンマッフア ネーン。そのお菓子はおいしい? > いや、おいしくはない。

kamaN]=tu [fai klisi? > a[raN] fai=[ja] ku:tatai. カマントウ ファイ キ!シ? > アランファイ ヤ クータタイ。あそこでゾ食べてきた? > いや、食べてはこなかった。

6.2 コピュラ

araNは名詞述語文（や、これに準ずる形容詞述語文）を否定文にするさいにコピュラとして使用される。

u[re: vva=ka bo:sje: araN=na]? ウレー ツヴァカ ボーシェー アランナ？ これはあなたの帽子じゃない？

pari=ki] muna: araN. パリキ ムナー アラン。晴れそうじゃない。晴れそうにない。

v[va=mai] aN=mai [ikS kumata ara]N. ツヴァマイ アンマイ イキ！クマタ アラン。あなたも私も行くことになっていない。

uma: [ute:] aratatam. ウマー ウテー アラタタム。ここは遠くなかった。

ure:] takatai=[ja] ara]tatam. ウレー タカタイヤ アラタタム。これは高くはなかった。値段が。

7. usk₁/uk₁

「おく」は、「置く」の意味の動詞はusk₁、アスペクトにかかわる補助動詞はuk₁/ukSで、語形がことなる。

7.1 動詞usk₁

動作動詞「置く」はとりつけの意味をあらわす。

ikS=mai] uma=N=tu usk₁. イキ！マイ ウマントゥ ウス！き。いつもここにゾ置く。

kama=N=tu] uski. カマントゥ ウス！キ。あそこにゾ置いた。

u[ma]=N us[ki] uri. ウマン ウス！キ ウリ。ここに置いている。

kama=N=tu] us]ke:ɿ. カマントゥ ウス！ケーい。あそこにゾ置いてある。< uski aɪ

kFfisliti:] u[ma=N] uski:ki. ク！フィシ！ティー ウマン ウス！キーキ。作ってここに置いておけ。< uski uki

7.2 補助動詞uk₁

動詞と補助動詞uk₁の肯定形は、準備ができた状態にすることや、放置することをあらわす。

kai] ukati. カイ ウカティ。買っておく。意志。

u[ma=Nkai] jaNki:ki. ウマンカイ ヤンキーキ。そこに投げておけ。玄関に新聞を持ってきた人に。< jaNki uki

a[Nsi] ske:rasi uki. アンシ ス！ケーラシ ウキ。そのまま散らかしておけ。

動詞と補助動詞 uk₁の否定形は、動作がまだおこっていない（おこっていなかった）ことをあらわす。継続相の動詞 + u₁の否定形とおなじような意味になる。否定では動詞が ja とりたて形になって融合するので、そこからさらに uk₁が融合することはない。

m[mita] purea ukaN. シミタ プレア ウカン。まだ掘ってはいない。
satare:] mmi[ta klisje:] ukatatam. サタレー シミタ キ!シェー ウカタタム。さっきはまだ来てはいなかった。かれは。

継続相の動詞 + u₁とはことなり、自然現象をあらわすことはできない。

*ffe: ukaN. フ!フェー ウカン。降ってはいない。（非文）

ffe:] uraN. フ!フェー ウラン。降ってはいない。いまはまだ。

この形式は動作などの痕跡があることをあらわすことがある。補助動詞 a₁との組み合わせもおなじ痕跡の意味で使用され、現在ではむしろそちらのほうが多用されるようだが、もともと uk₁のほうがより大神方言的だという意識が複数の話者にある。

taukara:=ka=tu numi] uk₁. タウカラーカトゥ ヌミ ウキ。だれかがゾ飲んである。コップを見て。

taukara:=ka=tu ap]pi:k₁. タウカラーカトゥ アッピーキ。だれかが遊んである。散らかったおもちゃを見て。 < appi uk₁

unakai] saki:=pa: [nume:] ukaN. ウナカイ サキーパー ヌメー ウカン。久しく酒を飲んでいない。前回見たときから減っていない相手の酒瓶を見ながら。（「飲んだ痕跡がない」という痕跡か）

補助動詞 a₁との組み合わせ同様に、述語や条件節に使用されて反実仮想をあらわす。

uma=N] ati[ka: fai=tu u]k₁. ウマン アティカー ファイトゥ ウキ。ここにあったら食べてゾいた（はずである）。述語

kai klisi:]ka:. カイ キ!シーカー。買ってきておけば（よかった）。条件節 < klisi uka:

反実仮想の用法ではこの形式にさらに a₁が融合することがある。次の例では条件節も主節もともにこの形式で、述語にさらに a₁が融合している。

uma=N] ari:[ka: fai=tu] uke:₁. ウマン アリーカー ファイトゥ ウケーい。ここにあったら食

べてづいた（はずである）。<ari uka:, fai=tu uki a1

8. as1/s1

「する」は、動詞はas1⁴、補助動詞はs1で語形がことなる。動詞as1が語彙的に積極的な意味がないのと同様に、補助動詞s1にも文法的に積極的な意味はないようである。

8.1 動詞as1

具体的な語彙的意味のない「する」の意味である。

aN=[mai] aNsi=tu as1. アンマイ アンシトゥ アし。私もそうづする。
pikitu=kara=[tu] asi. ピキトゥムカラトゥ アシ。男からづした。男から先に。
a[ra:] asiN. アラー アシン。私はしていない。
a[ra:] asite:N. アラー アシテーン。私はしない。意志

代用の意味の「AをBにする」ではBも対格をとるほうが基本的である。

u[ri:=pa:] usai=[ju] as1miti. ウリーパー ウサイユ アシミティ。これをつまみにしよう。意志「つまみをしよう」対格
a[si:] asi fa:. アシー アシ ファー。昼にして食べよう。残り物を昼食代わりに。勧誘「昼をして」対格
a[si=N] asi [fa:. アシン アシ ファー。昼にして食べよう。昼食代わりに。与格

as1の中止形がハダカ名詞Bとともに対格的（意味は与格的）にはたらくことがある。本動詞が補助的にはたらくことで、複合格的な様相をみせている。

u[ri:] sara a[si] assu. ウリー サラ アシ アッス。これを皿（代わり）にしろ。皿+シテ+しろ
uri:] dai a[si] assu. ウリー ダイ アシ アッス。これを台（代わり）にしろ。台+シテ+しろ

⁴ 動詞と補助動詞の語形の違いをどう考えるかであるが、Kaneda & Holda (2018) の発表でも若干ふれたように、上代以前の日本語における（存在動詞アリ/アルに対する）行為動詞アシ/アスの存在の可能性については、今後も検討していきたい。なお、このことと、7でとりあげたusk1/uk1における相違とは別の問題と考える。

8.2 補助動詞s₁

動詞に強調辞tuがつけられると分析的になって動詞からs₁が分離される。この補助動詞の語形にはこれまでのところ非過去形s₁と過去形sta₁のみが確認されている。また、補助動詞の否定形siNは形容詞との組み合わせにのみ使用され、動詞の否定にはこの補助動詞の否定形ではなく、numaN、numate:N（飲まない）など動詞自体の否定形が使用される。

8.2.1 動詞+補助動詞s₁

動詞のあらわす動作を強調するために動詞に強調辞tuをつけると分析的になってs₁が分離され、動詞に強調辞がつく。否定文には補助動詞s₁（およびその否定形siNとその活用形）はあらわれないようである。（訳ではゾを省略）

kari=mai] putu=tu s₁. カリマイ プトゥイトゥ シ。あいつも踊るよ。未来
unu] a[me:] a[ta=mai] ff=tu s₁. ウヌ アメー アタマイ フ!フ!トゥ シ。この雨はあしたも降る。未来
mi:] =tu sta₁. ミートゥ ス!タイ。見た。いま、飛行機が飛んでいるのを。過去
ffi=tu sta₁] pe:m. フ!フィトゥ ス!タイ ベーム。降ったんじゃないかな。きのうの予報から推測。過去

この組み合わせには限界達成（直前）の用法がある。非過去形では上のふつうの用法との違いがわかりにくい、過去形ではその違いが明確である。

kare:] mme jakati [nas]=tu s₁. カレー ンメ ヤカティ ナス!トゥ シ。あの人はもうすぐ生む。未来
mme] jaka[ti mi:] =tu s₁. ンメ ヤカティ ミートゥ シ。もうすぐ見えるようになりそうだ。赤子の目が。未来
ure:] mme ff=tu s₁. ウレー ンメ フ!フ!トゥ シ。これはもう降りそうだ。雨が。未来
uwa:] =tu sta₁. ウワイトゥ ス!タイ。終わるところだった。過去
nas]=tu sta₁. ナス!トゥ ス!タイ。生まれそうだった。きのう見たときはもうすぐ。過去

8.2.2 形容詞+補助動詞s₁

いまのところかぎられた語彙だが、補助動詞s₁は形容詞のサ名詞形を用言化－意味的には形容詞化だが、形式的には動詞化－する。mmas_aは形容詞のサ名詞形で、否定文でも同形なので、長音化しているのはjaとりたて形相当とみられる。なお、この例で、対象が対格でも主格でもあらわれるのは、上のような事情によるものとみられる。

unu] fa:=[ja ka:ssu=tu mma]sa: s1. ウヌ ファーヤ カーッストゥ ンマサー し。この子どもはお菓子をゾ好きだ。対格（動詞的使用）

aNta=ka] fa:=[nu] mme: [ka:s1]=nu=[tu] mmasa: s1. アンタカ ファース ンメー カーシストゥ ンマサー し。うちの子どもたちはお菓子がゾ好きだ。主格（形容詞的使用）

m[masa: siN. ンマサー シン。好きじゃない。おいしくない。

希望形容詞のサ名詞形にもこの形があり、「～したがる」の意味になる。共通語とは異なり、一人称でも使用できる。

unu] fa:=[ja] ka:ssu=[tu fau]pussa: s1. ウヌ ファーヤ カーッストゥ ファウプッサー し。この子どもはお菓子をゾ食べたがっている。

aN=mai] ka:ssu=[tu fau]pussa: s1. アンマイ カーッストゥ ファウプッサー し。私もお菓子をゾ食べたがっている。食べたい。

fau]pussa: siN. ファウプッサー シン。食べたくない。食べたがらない。

この形はサ名詞形を補助動詞s1で用言化したものなので、これに強調辞tuがつくとさらに補助動詞s1が分離される。

unu] fa:=[ja] ka:ssu=[pa] faupussa: s=tu s1. ウヌ ファーヤ カーッスパ ファウプッサー ス! トゥ し。この子どもはお菓子を食べたがっているゾ。

aN=mai kakS]pussa: s=tu s1. アンマイ カき!プッサー ス!トゥ し。私も書きたがっているゾ。

自然現象にもこの形がある。

ff]pussa: s=tu s1. フ!フ!プッサー ス!トゥ し。降りたがるゾ。雨がやみそうにない。

unu ame:] akaraN.[ffpussa: s1] ami. ウヌ アメー アカラン。フ!フ!プッサー し アミ。この雨は上がらない。降りたがる雨だ。

8. 2. 3 名詞+補助動詞s1

代用の意味の「AをBにする」で、本動詞のときはBが対格をとったが、この意味で補助動詞が使用されると、Bはハダカ格になる。名詞の動詞化とみるべきか。

u[ri:] u[sai] s1miti. ウリー ウサイ シミティ。これをつまみ（に）しよう。

u[ri:] fta ssu. ウリー フ!タ ス!ス。これをフタ（に）しろ。

おわりに

存在・非存在をあらわす動詞を中心に、動詞と補助動詞としての意味用法を概観した。とくに否定形では意味の変容やほかの語彙からの参入もあって、肯定否定の関係が複雑である。「する」のふるまいもたいへん興味深い。今後はアスペクト形式の意味記述も深めながら、同義的な形式の意味の相違についても考えていきたい。

本稿は「宮古語大神方言 文法化にかかわって」沖縄言語研究センター定例研究会(2018.12.1)をもとに加筆修正したものである。

本稿における大神方言の用例のすべては、大神島在住の最高齢者である狩俣英吉氏^{かりまたえいきち}(1925(T14)年9月25日生)からの聞き取り調査(2013～)による。

本稿の執筆にあたり「国立国語研究所 機関拠点型基幹研究プロジェクト 日本の消滅危機言語・方言の記録とドキュメンテーションの作成」での調査資料を使用した。

文献等

- ・金田章宏(2017)「宮古大神島方言 格形式の意味用法」沖縄言語研究センター定例研究会(2017.1.21)
- ・金田章宏(2018)「沖縄県宮古語大神方言」『文化庁委託事業報告書 平成29年度 危機的な状況にある言語・方言のアーカイブ化を想定した実地調査研究』琉球大学国際沖縄研究所pp. 153-180
- ・金田章宏(2019)「宮古語大神方言 動詞と形容詞の活用概要」『文化庁委託事業報告書 平成30年度 危機的な状況にある言語・方言のアーカイブ化を想定した実地調査研究』琉球大学島嶼地域科学研究所pp. 130-163
- ・Kaneda, Akihiro & Holda, Martin (2018). Hachijo and South Ryukyuan languages and East-Northeast Japan dialects from the viewpoint of the concentric circle theory of dialect divergence (国立国語研究所主催国際シンポジウム「Approaches to Endangered languages in Japan and Northeast Asia: Description, Documentation and Revitalization」(2018.8.6))
- ・かりまたしげひさ(1993)「沖縄宮古大神方言のフォネーム」『琉球列島における音声の収集と研究Ⅱ』沖縄言語研究センターpp. 148-173
- ・下地理則(2018)『南琉球宮古語伊良部島方言』東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所
- ・Pellard, Thomas (2009) Ogami (Miyako Ryukyuan). Shimoji, Michinori; Pellard, Thomas. An introduction to Ryukyuan languages, Research Institute for Language and Cultures of Asia and Africa, pp. 113-166